



TEMPO FESTIVAL

TEMPO_FESTIVAL das Artes 2011

2º TEMPO

TEMPO_FESTIVAL das Artes acontece no Rio de 13 a 18 de setembro e apresenta uma programação de teatro, dança, performances nacionais e internacionais e projeto de ocupação de espaço público

Da Zona Sul ao Complexo do Alemão, o Rio de Janeiro será ocupado, entre os dias **13 e 18 de setembro**, pelas mais de 15 atrações nacionais e internacionais do **TEMPO_FESTIVAL das Artes**, Festival Internacional de Artes Cênicas do Rio de Janeiro, dirigido por Bia Junqueira, Cesar Augusto e Márcia Dias. Depois do **1º TEMPO**, que aconteceu em agosto e foi dedicado ao pensamento, acesso às ideias e ao conteúdo que norteia os processos de criação, o **2º TEMPO** apontará para a diversidade das expressões artísticas. O **TEMPO_FESTIVAL das Artes** conta com o patrocínio da Prefeitura do Rio – Secretaria Municipal de Cultura – e da Oi, através da Lei Estadual de Incentivo à Cultura do Rio de Janeiro.

TEMPO_FESTIVAL das Artes apresentará uma programação diversificada: espetáculos de teatro e dança, instalação, leitura, vídeos, oficinas e performances de artistas e companhias reconhecidas nacional e internacionalmente. As apresentações do **TEMPO_FESTIVAL** acontecem no Oi Futuro Flamengo, Espaço Cultural Sergio Porto, Espaço SESC, Teatro Glaucio Gill, Complexo do Alemão, no Morro do Adeus, além de praças e ruas.

ESPETÁCULOS INTERNACIONAIS

>> Produções argentinas ganham um “recorte” no Festival

Abrindo o festival, virá da Espanha, Cia Provisional Danza, com o espetáculo **“Nem ogros nem princesas”** (Ni ogros ni princesas), enquanto a França será representada pela Cia Houdart&Heuclin, com **“Padox na Cidade”** e por Nicholas Bouchaud, que apresentará **“A lei do caminhante”** (La Loi du Marcheur). Na peça documental, o ator vive Serge Daney, um dos pensadores de cinema mais influentes da França e ex-editor-chefe da famosa revista Cahiers du Cinéma. O espetáculo é baseado nas entrevistas de Daney que conta sua história através do cinema, e fala da nossa posição como espectador, da nossa capacidade de ver e escutar. “Uma homenagem ao cinema num palco de teatro, um dialogo de linguagens, conduzido por um talentoso ator”, diz Bia Junqueira.

A excelência da recente produção de nossos vizinhos argentinos levou os curadores do **TEMPO_FESTIVAL** a criar um recorte da cena portenha – 3 talentosos artistas que representam hoje a cena contemporânea da América Latina no mundo. “Queremos ofere-

cer ao público carioca a oportunidade de conhecer trabalhos com dramaturgia apurada”, adianta Cesar Augusto, como a co-produção de **“O vento num violino”** (El viento en el violin), da Cia Timbre4. O mundo criativo do multipremiado Claudio Tolcachir, fala através de personagens que lutam desesperadamente para serem felizes, por amor e para serem amados. “Acompanhamos o trabalho da Cia. desde a primeira criação e propomos uma co-produção para o desenvolvimento de um novo espetáculo, TEMPO_FESTIVAL das Artes – Brasil, Festival Internacional de Teatro Santiago a Mil - Chile, Festival d’Automne à Paris e Maison des Arts et de la Culture de Créteil - França , co-produzem o espetáculo”, destaca Márcia Dias.

O híbrido **“O passado é um animal grotesco”** (El pasado es un animal grotesco), uma “mega ficção”, mas com o mínimo de recursos cênicos, dirigido por Mariano Pensotti, um dos ícones da nova geração de dramaturgos argentinos. E a dramaturga e diretora Beatriz Catani, considerada pela crítica portenha, uma das criadoras mais transcendentais da atualidade no país, que virá ao Rio para a leitura do seu texto inédito **“Patos Fêmeas”** (Patos Hembras), com Vera Holtz e Luis Melo, dirigidos por Guilherme Leme, completam o recorte. A vinda de Catani ao Brasil é resultado do intercâmbio com o Panorama Sur. No mês passado, o TEMPO_FESTIVAL levou o diretor Antônio Araújo para o festival argentino. O objetivo é tecer uma rede entre dramaturgos de diferentes partes do mundo para promover a criação por meio da colaboração, o intercâmbio e o trabalho em grupo.

A alemã **Antonia Baehr**, artista multidisciplinar, mostrará ao público carioca as qualidades do riso que normalmente passam despercebidas na vida cotidiana com seu espetáculo performance **“Rir”** no Oi Futuro do Flamengo, e ministrará oficinas sobre o riso no Espaço SESC. Antonia Baehr produziu registros em que passa 24 horas de um dia rindo. Intitulado **“Você poderia rir o dia inteiro?”** (Could you please laugh for a day?), será exibido, em uma instalação montada nos banheiros do Oi Futuro Flamengo de terça a domingo.

Da Holanda, chega a atriz e coreógrafa **Ria Marks**, responsável pela oficina **“De A até B - Um jeito de ser”** (A way to B), que acontece de 2 a 16 de setembro e terá a participação de um grupo de 20 atores, bailarinos e músicos. Ria é uma das integrantes do grupo Orkater e já desenvolveu esse trabalho em vários países. O resultado das oficinas será apresentado em um espetáculo nos dias 17 e 18, no Arena, do Espaço SESC.

ESPETÁCULOS NACIONAIS

>> Recordista de indicações ao Prêmio Shell faz parte da programação

O recordista de indicações ao Prêmio Shell **“Luis Antônio-Gabriela”** também estará na programação do TEMPO_FESTIVAL, com a Cia Mungunzá de Teatro, de São Paulo. A peça dirigida por Nelson Baskerville é sucesso absoluto de público e crítica: Foi indicada 5 categorias do Prêmio Shell e a 3, no Prêmio APCA de Teatro. Baskerville coloca em cena a história do irmão mais velho, Luis Antonio, homossexual que desafia as regras de uma família conservadora dos anos 1960 e parte para a Espanha, onde se torna uma estrela das noites de Bilbao, sob o nome de Gabriela.

Estreia da peça **“Como cavalgar um dragão”**, escrita pelo jovem talento Diogo Liberano e co-dirigida por ele e Flávia Naves. Em cena, cinco amigos se reencontram no apartamento de uma amiga em comum, dois meses após seu suicídio. A interpretação fica por conta dos

cariocas do Teatro Inominável. O TEMPO_FESTIVAL acompanhou o processo de criação do grupo, que apresentou parte dele no 1º TEMPO e esta disponível no TEMPO_CONTÍNUO - www.tempofestival.com.br

“Três tempos sobre o Tempo” é uma performance de Ana Abbott, Átila Calache e João Rodrigo Ostrower sobre os movimentos, fluxos e transições entre o tempo interior e o tempo cronológico. Sob a supervisão de Daniela Fortes, os três atores apresentarão suas diferentes percepções, conexões e distorções do tempo. Já “O que você gostaria que ficasse”, concebido e dirigido por Miguel Thiré e será apresentado pelo Brecha Coletivo. Nos meses de pesquisa e trabalho que antecederam a montagem do espetáculo, o coletivo desenvolveu o conceito “dramaturgia recombinante” para se referir a uma dramaturgia que abrigue tanto elementos fixos, ensaiados e repetíveis, quanto dispositivos de participação da audiência como co-criadora ou re-criadora do trabalho.



TEMPO NO ADEUS

A Prefeitura do Rio – Secretaria Municipal de Cultura, Governo do Rio de Janeiro – Secretaria Estadual de Cultura e SESC Rio, apresentam:

PROJETO ESPECIAL DE OCUPAÇÃO NO COMPLEXO DO ALEMÃO

“Sua Incelença, Ricardo III”, uma das peças brasileiras mais importantes do momento, será apresentada no Morro do Adeus.

Mantendo uma tradição de ocupação de espaços públicos - na edição passada, a Praça General Osório, em Ipanema, foi o local escolhido -, o TEMPO_FESTIVAL das Artes desembarca no Complexo do Alemão. O Morro do Adeus abrigará oficinas, residência e espetáculos nacionais e internacionais, que não ficarão restritos aos moradores da comunidade. O público de outras áreas da cidade poderá assistir aos espetáculos utilizando um sistema de transporte organizado pelo Festival com acesso ao recém-inaugurado Teleférico.

Uma das peças mais badaladas do cenário brasileiro atual, “Sua Incelença Ricardo III” poderá ser assistida lá nos dias 17 e 18. O espetáculo marca o encontro entre dois nomes de destaque na cena brasileira: O grupo de teatro Clowns de Shakespeare, do Rio Grande do Norte, que vem se consolidando como referência tanto no nordeste quanto no resto do país, e o encenador Gabriel Villela, um dos nomes mais importantes do teatro contemporâneo nacional. Um diálogo entre o sertão nordestino e a Inglaterra Elisabetana. Às “incelências” (excelências), gênero musical tipicamente nordestino, é agregado o rock clássico inglês - um tempero especial, com citações de bandas como Queen e Supertramp. Além de apresentar o espetáculo o grupo oferecerá oficinas no Complexo do Alemão para perfil de multiplicadores, com atuação em núcleos criativos da comunidade e artistas locais.

A companhia francesa Houdart&Heuclin também realizará oficinas no Alemão, mas, dessa vez para pessoas da comunidade ligadas às artes cênicas. Os “Padox” são personagens não humanos que dialogam com o público levantando questões em torno da identidade e da afetividade. Os 21 participantes vão descer o Morro do Adeus e percorrer as ruas do Centro da cidade interagindo com as pessoas no dia 16. Depois disso, o espetáculo, será apresentado nos dias 17 e 18.

A atriz e coreógrafa gaúcha, Roberta Savian, em parceria com o Centre Nationale de La Danse, de Paris, estará em residência durante toda a semana no Complexo do Alemão. “Migrações Temporárias” é uma pesquisa multidisciplinar que conjuga experimentos em dança, performance e vídeo desenvolvida desde 2008.

TEMPO CONTÍNUO

O TEMPO_CONTÍNUO é a plataforma permanente do festival, da cena e da criação artística. Desde 2009, o TEMPO_FESTIVAL das Artes acontece em dois tempos na cidade do Rio de Janeiro, e seu terceiro tempo é virtual e contínuo, propagando conhecimento e informação sobre as artes 365 dias por ano no www.temposfestival.com.br.

Assuntos relacionados ao 2º TEMPO poderão ser explorados lá. Entre os destaques do portal estão: depoimento de Claudio Tolcachir, diretor TIMBRE4, papo filosófico com Luiz Alberto Oliveira, sobre as “modalidades do tempo” residência internacional com o autor e diretor francês Bruno Bayen e um documentário sobre o trabalho realizado no projeto de ocupação pelo grupo Midená.

SERVIÇO

NEM OGROS NEM PRINCESAS

ESPETÁCULO “NEM OGROS NEM PRINCESAS”

DATA: Dia 13 de setembro às 20h

LOCAL: Espaço SESC (Arena)

ENDEREÇO: Rua Domingos Ferreira 160 - Copacabana

INGRESSOS: R\$20 inteira - R\$10 meia - R\$5 associados

LOTAÇÃO: 242 lugares

CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA: 16 anos

GÊNERO: Dança contemporânea

DURAÇÃO: 50 min

O VENTO NUM VIOLINO

ESPETÁCULO “O VENTO EM UM VIOLINO”

DATA: Dias 13, 14 e 15 de setembro às 21h

LOCAL: Teatro Gláucio Gill

ENDEREÇO: Praça Cardeal Arcoverde s/nº - Copacabana

INGRESSOS: R\$20 inteira - R\$10 meia

LOTAÇÃO: 104 lugares

CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA: 16 anos

DURAÇÃO: 95 min

TRÊS TEMPOS SOBRE O TEMPO

PERFORMANCE "TRÊS TEMPOS SOBRE O TEMPO"

DATA: Dia 14 às 20h

LOCAL: Espaço SESC (Sala Multiuso)

ENDEREÇO: Rua Domingos Ferreira 160 - Copacabana

INGRESSOS: R\$ 20 inteira - R\$ 10 meia - R\$ 5 associados

LOTAÇÃO: 80 lugares

CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA: 16 anos

DURAÇÃO: 25 min

O QUE VOCÊ GOSTARIA QUE FICASSE

ESPETÁCULO "O QUE VOCÊ GOSTARIA QUE FICASSE"

DATA: Dia 14 às 21h

LOCAL: Espaço SESC (Sala Multiuso)

ENDEREÇO: Rua Domingos Ferreira 160 - Copacabana

INGRESSOS: R\$ 20 inteira - R\$ 10 meia - R\$ 5 associados

LOTAÇÃO: 40 lugares

CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA: 16 anos

DURAÇÃO: 90 min

A LEI DO CAMINHANTE

ESPETÁCULO "A LEI DO CAMINHANTE"

DATA: Dias 15 e 16 às 19h30

LOCAL: Oi Futuro Flamengo

ENDEREÇO: Rua Dois de Dezembro nº63 - Flamengo

INGRESSOS: R\$ 20 inteira - R\$ 10 meia

LOTAÇÃO: 84 lugares

CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA: 16 anos

DURAÇÃO: 85 min

O PASSADO É UM ANIMAL GROTESCO

ESPETÁCULO "O PASSADO É UM ANIMAL GROTESCO"

DATA: Dias 16 e 17 de setembro às 21h

LOCAL: Espaço Cultural Sergio Porto

ENDEREÇO: Rua Humaitá, 163 - Humaitá

INGRESSOS: R\$ 20 inteira - R\$ 10 meia

LOTAÇÃO: 122 lugares

CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA: 16 anos

DURAÇÃO: 110 min



TEMPO FESTIVAL

COMO CAVALGAR UM DRAGÃO

ESPETÁCULO "COMO CAVALGAR UM DRAGÃO"

DATA: Dia 17 às 20h e dia 18 às 18h

LOCAL: Espaço SESC (Sala Multiuso)

ENDEREÇO: Rua Domingos Ferreira 160 - Copacabana

INGRESSOS: R\$20 inteira - R\$10 meia - R\$5 associados

LOTAÇÃO: 65 lugares

CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA: 16 anos

DURAÇÃO: 75 min

DE A ATÉ B - UM JEITO DE SER"

ESPETÁCULO "DE A ATÉ B - UM JEITO DE SER"

DATA: Dia 17 às 21h e dia 18 às 19h30

LOCAL: Espaço SESC (Arena)

ENDEREÇO: Rua Domingos Ferreira 160 - Copacabana

INGRESSOS: R\$20 inteira - R\$10 meia - R\$5 associados

LOTAÇÃO: 242 lugares

CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA: 16 anos

DURAÇÃO: 60 min

LUIS ANTÔNIO - GABRIELA

ESPETÁCULO "LUIS ANTÔNIO - GABRIELA"

DATA: Dias 17 e 18 às 21h

LOCAL: Teatro Glaucio Gill

ENDEREÇO: Praça Cardeal Arcoverde s/nº

INGRESSOS: R\$ 20 inteira - R\$10 meia

LOTAÇÃO: 104 lugares

CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA: 16 anos

DURAÇÃO: 90 min

SUA INCELENÇA RICARDO III

ESPETÁCULO "SUA INCELENÇA RICARDO III"

DATA: Dias 17 e 18 às 17h30

LOCAL: Estação do Adeus - Complexo do Alemão

INGRESSOS: Entrada gratuita

LOTAÇÃO: 700 lugares

CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA: 16 anos

DURAÇÃO: 75 min

RIR

ESPETÁCULO "RIR"

DATA: Dia 17 às 19h30

LOCAL: Oi Futuro Flamengo

ENDEREÇO: Rua Dois de Dezembro nº63 - Flamengo

INGRESSOS: R\$ 20 inteira - R\$10 meia

LOTAÇÃO: 84 lugares

CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA: 16 anos

DURAÇÃO: 60 min

MIGRAÇÕES TEMPORÁRIAS

ESPETÁCULO "MIGRAÇÕES TEMPORÁRIAS"

DATA: Dias 17 e 18 às 19h

LOCAL: Estação do Adeus - Complexo do Alemão - Quadra

INGRESSOS: Entrada gratuita

LOTAÇÃO: 300 pessoas

CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA: 16 anos

DURAÇÃO: 40 min

PADOX NA CIDADE

TEATRO DE RUA "PADOX NA CIDADE"

DATA: Dias 17 e 18 às 16h

LOCAL: Estação do Adeus - Complexo do Alemão - Quadra

INGRESSOS: Entrada Gratuita

LOTAÇÃO: 300 pessoas

CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA: livre

DURAÇÃO: 30 min

PADOX NA CIDADE

TEATRO DE RUA "PADOX NA CIDADE"

DATA: Dia 16 - Às 12h e às 13h30

LOCAL: Percurso: Carioca - Saara

INGRESSOS: Gratuito

CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA: livre

DURAÇÃO: 30 min

PATOS FÊMEAS

LEITURA "PATOS FÊMEAS"

DATA: Dia 18 às 19h30

LOCAL: Oi Futuro Flamengo

ENDEREÇO: Rua Dois de Dezembro nº63 - Flamengo

INGRESSOS: R\$ 20 inteira - R\$ 10 meia

LOTAÇÃO: 84 lugares

CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA: 16 anos

DURAÇÃO: 60 min

VOCÊ PODERIA RIR O DIA INTEIRO?

VÍDEO INSTALAÇÃO "VOCÊ PODERIA RIR O DIA INTEIRO?"

DATA: Dias 15, 16 e 17 - em looping

LOCAL: Nos banheiros do Oi Futuro Flamengo

ENDEREÇO: Rua Dois de Dezembro, nº63

PATROCÍNIO



SECRETARIA DE CULTURA
SECRETARIA DE CULTURA
SECRETARIA DE CULTURA

PARCERIA INSTITUCIONAL



central de cultura
brasil & holanda / 2011-2012



PARCERIA



PROMOÇÃO



11:21 SIMPLICIDADE CRIATIVA

APOIO INSTITUCIONAL



Ministério da Cultura



FUNARJ

APOIO



GALPÃO GAMBOA



casarão da cultura do
Complexo do Alemão



ASSESSORIA DE IMPRENSA

RPM Comunicação

www.rpmcom.com.br

Érica Avelar | erica@rpmcom.com.br (21) 3478-7437 / 8272-2337

Renata van Boekel | renata@rpmcom.com.br (21) 3478-7406 / 8018-9977

Mariana Machado | marianamachado@rpmcom.com.br (21) 3478-7410 / 8127-6356

Não recomendado para
menores de 16 anos

16

PATROCÍNIO



SECRETARIA DE CULTURA
LIVRE ESTABECIMENTO DE INCENTIVOS À CULTURA

PARCERIA INSTITUCIONAL



PARCERIA



11:21 SIMPLICIDADE CRIATIVA

PROMOÇÃO

APOIO INSTITUCIONAL



Ministério da Cultura



APOIO



Casarão da Cultura do Complexo do Alemão

